

VOŠ JABOK



Rizikové skupiny

Překlad cizojazyčného článku

Svobodová Veronika

Man hunted after promenade rape

An 18-year-old woman was raped on a Merseyside promenade by a man she met in a bar, police have said.

The victim walked with the man to Lower Promenade, Southport, after meeting him in Starsky's bar in the town. Police said the man became aggressive when she tried to leave and pushed her into a lakeside shelter before raping her. She escaped after punching him.

Her attacker is described as white, in his mid 20s, 6ft tall, muscular with short dark spiked hair.

The attack happened between 0145 BST and 0230 BST on 26 April, but the details have only just been released by police.

Caution urged

Detectives are keen to talk to a man who found the victim on the promenade and another man seen walking a Staffordshire bull terrier-type dog around the lake at the time.

Neither of the men are suspects but detectives say they may have important information.

Det Insp Dave Rooney, of Merseyside Police, said: "I would like to reassure local people that this kind of assault is thankfully quite rare and we are determined to bring the offender to justice as soon as possible.

"However, I would like to remind women to take care when they go out at night and to avoid walking through isolated or unlit areas on their own."

Muž hledán pro znásilnění na promenádě

18-ti letá žena byla znásilněna na Merseyside promenádě mužem, kterého potkala v baru, sdělila policie.

Oběť muže doprovázela do Lower Promenade, Southport po tom, co se s ním seznámila v Starsky's baru ve městě. Policie oznámila, že muž začal být agresivní poté, co se žena pokusila odejít, a strčil ji na ochrannou konstrukci na břehu jezera před tím, než ji znásilnil. Žena unikla po tom, co jej uhodila.

Útočník byl popsán jako běloch kolem 25 let, 6 stop vysoký, svalnatý, s krátkými špičatými vlasy.

Útok se odehrál mezi 01:45 a 2:30 BST 26. Dubna, ale podrobnosti byly uveřejněny pouze policií.

Žádáme pozornost

Vyšetřovatelé si přejí vyslechnout s muže, který oběť našel na promenádě a s dalšího muže, který měl v inkriminované době okolo jezera venčit psa, podobného Stafordšířskému bulteriéru.

Žádný z těchto mužů není podezřelý, ale podle vyšetřovatelů by mohli podat důležité informace.

Detektiv Dave Rooney od Mersayside policie řekl: „Chtěl bych ujistit místní obyvatele, že tento typ útoku je díky bohu velmi ojedinělý a jsme rozhodnutí pachatele postavit před spravedlnost tak rychle, jak jen to bude možné.“

„Nicméně bych chtěl připomenout ženám, aby byly opatrné, když jdou večer ven samy, a aby se vyhýbaly opuštěným nebo neosvětleným místům.“

Odkaz:

http://news.bbc.co.uk/2/hi/uk_news/england/manchester/8074766.stm